



PREUS DE SUSCRIPCIÓ : SITGES : trimestre. 1'75 pessetes
ESPAÑA: any, 8-pfés. AMÈRICA: id., 2'75 pesos fols

AÑUNCIS. ESQUELES, REMESOS I RECLAMS
segons tarifa estableguda i a preu convencional.

REDACCIÓ I ADMINISTRACIÓ: PARELLADAS, N.º 24.

Telefon n.º 367

Els treballs es publiquen baix la exclusiva responsabilitat
dels respectius autors. No's retornen els originals.

VIDA MUNICIPAL

Estat mesal de Caixa

Exercici econòmic de 1923-24; mes de OCTUBRE

— INGRESOS —

	PESSETES
Sobrant del mes anterior	5.144'15
De D. Cristòfol Rubirosa, President Comissió de Foment, lo recaudat sobre clavegueres i acometides elèctriques en el mes d' Octubre	523'20
De id: id., arbitri sobre ocupació via pública en id. id.	121
De id. id., arbitri sobre circulació urbana en id. id.	41
De D. Miquel Riera, President de la Comissió d' Hisenda, per arbitris sobre Matança, corresponent a aquest mes	857'31
De idem id. id., per la recaudació de Consums d' aquest mes	4.911'10
De idem id., recaudació arbitri sobre ròtuls, anuncis, etc., en id. id.	12
De idem id., recaudació arbitri sobre certificats en id. id.	28
De idem id., pel fluit elèctric consumit al Quarter Carrabiners durant els mesos de Setembre i Octubre del corrent exercici	78'50
De idem id., l' arbitri sobre venedors ambulants en id. id.	70
De D. Antoni Clàra, ex-President de la C. de H., el sobrant del 9 per 100 de la recaptació de Consums i Matança en el primer semestre 1923, una vegada satisfets els gastos de personal i material	484'61
De la Intervenció d' Hisenda, el recàrreg sobre contribució industrial del quart trimestre de 1922-23, aplicable a Consums	1.292'97
De D. Rafael Martí, ex-Administrador del Mercat, lo recaptat en el mes de Setembre per l' arbitri de llocs públics, pagats gastos personal	384
TOTAL d' INGRESOS.	13.947'64

— GASTOS —

A empleats municipals, sou segons nomina	650'40
A empleats, en concepte de lloguer d' habitació	390'01
A D. J. Folch, retribució per a lloguers	102'09
A D. Rafael Font, per viatges a Barcelona	45
A D. Joan Bartés, relotger municipal, son haber de l'actual mes	45
A Bartomeu Ferret, vigilància i llàmpiesa de la Casa de la Vila	30
A encarregat de l' enllumenat públic, senyor Abella	50
Al peó S. Sierra, import dels seus jornals	65
Al peó B. Ferret, son compte jornals	110
A D. A. Pastells, mestre auxiliar de la Escola de nois, llur mensualitat	125
A senyoreta Pons, auxiliar Escola nacional de nenes, mes corrent	50
A D. Miquel Riera, President de la C. de H., el 9 per 100 de les recaudacions de Consums i Matança, aplicable a gastos d' Administració	519'15
A l' empleat de l' Escorxador, Sr. Plana, sou d' aquest mes	60
A la Companyia «Riegos y Fuerza del Ebro, S. A.», el seu compte del fluit consumit els mesos de Juliol-Agost de 1923	559'50
A Josep Muñoz, per varius gastos, segons relació	51'70
Al Secretari, Sr. Font, per treballs d' estadística d' aquest mes	75
A Josep Muñoz, per igual concepte	10
A Pere Ferri, son compte de menjars, servits a detinguts	18
A D. Rafael Llopis, interessos llur préstec 2.º trimestre exercici corrent	375
A D. Cristòfol Mestre, idem id.	225
A D. Avelina Romeu, Vda. Carbonell, idem id.	50
A D. Jaume Oller, per igual concepte	37'50
A D. Salvador Carbonell, Vda. Julià, idem id.	25
A D. Rafael Llopis, Metge Titular, assignació segon trimestre	250
A D. Rafael Llopis, lloguer segon trimestre edifici Escoles	195
A la Junta de Presons del Partit, quotes primer i segon trimestres 1920-21	1.021
A la Junta del Laboratori del Partit, idem id. id.	392'70
Al Centre d' Administració Municipal, sa factura modelació	348'35
Sotscriptió al «Boletín Oficial», 3.º trimestre	12'50
A la Companyia de Telèfons, abonament i dipòsit	45'70
A Joaquim Paull, per treballs de pregones extraordinaris	9'50
A Francisco Yll, son compte de recader	90'45

— RESUM —

Resum d' INGRESOS	13.947'64 pessetes
» de PAGOS	13.460'40 »
Sobrant per al mes vinent	487'24 pessetes

Rims de l' hora

La Puríssima ens dà el blau,
Santa Llúcia l' escarlata
i, entre la molsa i la mata,
la seva orbesa suau.

Les cases de pessebre
es comencen a vestir;
de la comia al serení
s' extén un polsim de gebre.

Ei fret entoneix les plantes
i enravena nostres màns,
mes les cares dels infants
són més ignies i abrusantes.

Buits els cossis a l' eixida,
un palmó sec al balcó;
per cada nova cançó
un' ànima esporuguida.

No't deixessis enganyar
per estranyes lluminàries;

insisteix en tes pregàries
i atia el foc de la llar.

Ai, amor, qui t' ho dirial
ai, amor, qui t' ho diguil
Jo romà molt lluny d' aquí
però et veig de nit i dia.

Et veig sola, en les tenebres,
lassa, i el cabell al vent,
mentre bat el teu pols lent
i s' irisen tes palpebres.

Ben Amada decebuda:
Ets com el Novembre esqui:
per l' humil com per l' altiu
tota esperança és vençuda.

Però l' Desembre ha arribat
i l' Estel, bella monjoia,
somriurà com una noia
dalt del celatge, penjat.

PERE DEL VINYET

GAIETA ALMIRALL SUCCESSOR DE JULI BARBEY

CORREDOOR DE BORSA

Compra-venda de valors : Col·locació de capitals en operacions de Doble : Operacions a plaçRONDÀ UNIVERSITAT. 20, 1.^{er}
TELEFON 1794.A.**BARCELONA****Consultori Médic-Quirúrgic de R. PADROL****R A I G S X**

ELECTROTHERAPIA : MASSATGE ELÉCTRIC

De 4 a 6 i a hores convingudes

Bonaire, 35**Telefon 1373****SITGES****L'afer de l'Escorxador****Fragments de l' EXPEDIENT instruit,
aprovat en la darrera sessió municipal**

La Comisión permanente de Fomento, en cumplimiento de lo acordado por el Consistorio en sesión de 22 de Octubre último, ha estudiado con todo detenimiento los antecedentes referentes a la venta del Matadero municipal y todas las incidencias derivadas de la misma.

Son tan múltiples los acuerdos adoptados sobre el particular, por haberse involucrado dicha venta con la apertura de la Avenida Sofía, construcción de casas baratas y urbanización del sector de San Sebastián, con tan prolífica confusión, que ha resultado un trabajo laborioso el de hacerse cargo con exactitud del asunto, y desentrañar su contenido, para que se sepa con toda claridad cuál ha sido su tramitación, y qué el pueblo juzgue a todos.

La Comisión cree, con las anotaciones que a continuación se expresan, y el resumen sincero e imparcial del final del expediente, que todo el mundo se hará perfecto cargo de este asunto, por el cual el Municipio de Sitges se encuentra en un conflicto de difícil solución.

En la exposición escueta de los acuerdos consistoriales referentes al particular, se tendrá un historial detallado, que podrá servir para las contingencias que pueden producirse al darse una solución definitiva a la construcción de un nuevo Matadero o lo que sea más conveniente a los intereses del Municipio.

Hasta aquí, lo que consta en los libros de actas referente a la tramitación de este asunto. La

Comisión ha querido que se reprodujera con toda exactitud, literalmente, todos los acuerdos, debates e incidencias referentes al particular, para que no se pueda decir que ha procedido con parcialidad de clase alguna, sino que este expediente sea un fiel reflejo de la verdad, que pueden comprobar todos los vecinos de Sitges; suplicando a nuestro digno Sr. Alcalde que dé orden a la Secretaría para que se exhiban todos los antecedentes a los que quieran compulsarlos o examinarlos.

De todo lo transcrita i extratrándolo escuetamente con los demás antecedentes de contabilidad del Municipio, se deduce con claridad meridiana:

1.^º—En la sesión de 19 de Agosto de 1918, se acordó conceder permiso a D. Bernardo Fernández Valdés para abrir la Avenida Sofía, ceder la parte de Matadero que afecta a la alineación de la misma, tramitar el oportuno expediente de cesión del Matadero, mediante exención de subasta. En esta sesión hubo completa unanimidad entre los Concejales, haciendo constar el Sr. Planas Robert, que tendría de estudiarse detenidamente el asunto para que no resultase perjudicado el Municipio.

2.^º—En la sesión de 10 de Febrero de 1919, se acordó que el Arquitecto municipal valore el terreno y edificio del Matadero, confeccione un proyecto de nuevo edificio, el presupuesto, etc. En esta sesión se produjo ya divergencia entre los Sres. Concejales, pues los Sres. Planas Robert, Barrachina y Padrol, propusieron

que fuera el Sr. Fernández el que construyera otro Matadero, con arreglo a los planos y emplazamiento que propusiera el Ayuntamiento a cambio de la cesión del edificio.

3.^º—Después de unos cuantos meses de no trártarse del asunto, en la sesión de 18 de Junio del propio año, se acordó fijar el precio de 50.000 pesetas para la venta del Matadero, cuyo precio aceptó el Sr. Fernández, el cual se comprometió además a prestar 25.000 pesetas al interés legal, para completar la construcción del nuevo edificio. Los Sres. Planas, Barrachina i Padrol, insisten nuevamente en que fuése el propio Sr. Fernández el que construyese el Matadero, y protestan de que se quiera emplazar en unos terrenos cercanos al Cementerio, lo que consideran antihigiénico e ilegal. La mayoría, presidida por el Alcalde Sr. Juliá, se opuso a lo propuesto y aseguró que con las 50.000 pesetas de la venta y el préstamo de 25.000 pesetas, habría más que suficiente para construir del todo el nuevo Matadero, lo que puso en duda el Sr. Planas Robert.

4.^º—En la sesión de 28 de Enero de 1920, se dió cuenta de haberse vendido el Matadero mediante escritura pública, por pesetas 50.000 y demás condiciones reseñadas, y que el Sr. Fernández había firmado un contrato administrativo por el cual prestaba 25.000 pesetas para completar la obra. El Sr. Planas Robert protesta de nuevo del emplazamiento porque puede dar lugar a recursos de alzada, pero la mayoría no hace caso de la protesta. En dicha sesión se acordó asimismo, solicitar la exención de subasta para la construcción del nuevo Matadero, si se consideraba conveniente prescindir de este trámite.

5.^º—En la sesión de 1.^º de Septiembre y posteriores, del propio año, se acuerda por mayoría, aprobar los planos, presupuestos y condiciones para la edificación del nuevo Matadero, concediéndose una amplia autorización al Alcalde (Sr. Juliá), para que, de acuerdo con la Comisión

de Fomento y con el Concejal Encargado del Matadero, proceda a la construcción del nuevo edificio. Los Sres. Planas, Padrol y Martí, votan en contra, pues entienden nuevamente que es el Sr. Fernández quién tendría que construir el Matadero, con lo que saldría beneficio o el Ayuntamiento, como se demostrará con el tiempo, y protestan de momento del emplazamiento, anunciando el Sr. Martí que tiene presentado hace tiempo un recurso contra el mismo, lo que podría originar perjuicios empezar las obras sin esperar su resolución. Pero la mayoría no hace caso de las protestas y recursos y acuerda empezar las obras inmediatamente.

6.^º—Hay que fijarse como detalle significativo que, a pesar de lo acordado en la sesión de 28 de Enero de 1920, no se trató para nada de la exención de subasta para la construcción del Matadero ni la celebración de la misma, conforme dispone la Ley Municipal.

7.^º—En sesiones posteriores se dió cuenta de un contrato con el Sr. Granell, como Director técnico, y se deduce de las mismas, que no se ha presentado nunca a la aprobación del Ayuntamiento, las relaciones de obras y cuentas de jornales y materiales, sino que todo se realizó sin conocimiento alguno del Consistorio.

8.^º—Además, examinados los libros de Contabilidad Municipal, resulta que no ha ingresado en la Caja del Ayuntamiento, la cantidad de 50.000 pesetas importe de la venta, ni las 25.000 pesetas que deduce prestó el Sr. Fernández; que no se formó ningún presupuesto extraordinario para la construcción del Matadero, pesar de tratarse de una obra tan importante, y el pueblo de Sitges vió con sorpresa que se suspendieron las obras por haberse agotado los recursos económicos, si que conste nada en sesión sobre el particular, añadiéndose que aún se deben importantes cantidades al Arquitecto Municipal al referido Sr. Granell a pesar de haberse invertido la importan-

cantidad de 75.000 pesetas. Los Sres. Alcalde y Durán, Presidente de la Comisión de Fomento, gastaron la cantidad dicha en las obras, sin haberse efectuado subasta alguna, ni siquiera aprobar las cuentas el Ayuntamiento. El edificio quedó a medio construir, faltando para terminarlo más de 60.000 pesetas, según dictamen facultativo, lo que demuestra la certeza en las indicaciones del Sr. Planas Robert referente al particular, o sea qué el Sr. Fernández hubiera debido encargarse de la construcción del nuevo edificio de matanza.

9.—En la sesión de 20 de Marzo de 1922, se dió cuenta de la resolución del Excmo. Sr. Gobernador Civil al recurso del señor Martí Escala, ordenando la prohibición de abrir el Matadero en proyecto, mientras no se inaugure otro Cementerio, por ser antihigiénico la proximidad de los dos edificios, lo que demostró la razón de las protestas que, llevando por los intereses del Ayuntamiento, hicieron los Sres. Planas, Barrachina, Padrol y Martí.

10.—En la sesión de 5 de Julio de 1922, el Concejal Sr. Durán, un año después de estar suspendidas las obras del nuevo Matadero, presentó unas hojas de liquidación escritas a máquina, sin firma ni sello de procedencia, así como sin nota de aprobación por el Ilmo. Ayuntamiento, referentes a la construcción del edificio inacabado, acordando el Ayuntamiento devolvérselas por carecer de todo requisito legal, ni constar nada en los libros de contabilidad referente al particular. Es de advertir que dicho Sr. Durán, presentó la referida documentación incompleta, precisamente en la sesión que él y sus compañeros de minoría se retiraron de las tareas concejiles para ir al retramiento durante casi un año.

De todo lo expuesto y demás antecedentes oportunos, se desprenden incontrovertibles los siguientes hechos: a) Que el Ayuntamiento acordó vender el actual Matadero a D. Bernardo Fernández Valdés sin haberse obtenido, ni siquiera solicitado, el competente permiso del Gobierno que señala el art. 85, párrafo 3.^o, de la vigente Ley Municipal, y sin otros requisitos legales en la escritura de venta, por lo que el Sr. Registrador de la Propiedad del Partido se negó a inscribirla.

b) Que se construyó otro edificio sin celebrarse la correspon-

diente subasta ni haberse pedido la exención de la misma, a pesar de haber el propio Ayuntamiento acordado solicitarla, según se acredita en la sesión de 28 de Enero de 1920.

c) Que se efectuaron las obras en un terreno cercano al Cementerio, contra cuyo emplazamiento se había formulado recurso de alzada; y era lógico que se esperase su resolución antes de empezar las obras, para no encontrarse con un fracaso bochornoso como ha sucedido, ya que el señor Gobernador civil ha prohibido la apertura del edificio destinado a Matadero, mientras no se inaugure otro Cementerio, cosa completamente imposible, lo que es un desastre para los intereses municipales, más aún por cuanto el actual edificio inacabado no tiene casi ningún valor en venta.

d) Que por no haberse seguido el criterio del Sr. Planas Robert, reiteradamente expuesto de que el Sr. Fernández se encargase de la construcción del nuevo Matadero, se encuentra el Municipio de Sitges que su edificio de Matanza está vendido y no tiene ningún otro para sustituirlo.

e) Que las cantidades cobradas por el Sr. Juliá al efectuarse la venta y préstamo subsiguientes (61.667 pesetas), ya que de las 75.000 pesetas, se destinaron 13.333 a la compra de terreno al Sr. Llopis) no han ingresado en la Caja Municipal ni consta en el Ayuntamiento rastro de las mismas, y aún se deben importantes cantidades de dichas obras.

f) Que el Sr. Fernández, que compró el Matadero (bien o mal) y entregó su valor y préstamos citados, al Sr. Juliá, amenaza judicialmente al Ayuntamiento para que le ceda el mismo, lo que ocasiona al Municipio de Sitges la casi seguridad de verse envuelto en litigios ruinosos y sin ningún edificio de matanza, como un aduar mallorquí.

g) Que aun que se quisiera terminar el actual edificio inacabado, a pesar de prohibirlo la resolución gubernativa, faltan aun unas 60.000 pesetas, según parecer técnico, para concluirlo, lo que no puede hacer de ningún modo el Ayuntamiento, por faltarle medios económicos para ello, lleno de deudas y amenazado de embargo, y menos por dicho motivo puede construir uno de nuevo; porque ¿quién lo va a pagar?...

Delante de este *desastre económico*, la Comisión Permanente de Fomento ha expuesto con toda sinceridad los precedentes hechos y no se atreve a proponer solución alguna a este expediente, sino dejar íntegra su resolución al Ayuntamiento para que con su soberana voluntad proponga en tan crítico trance municipal lo más acertado en defensa de los sagrados intereses municipales.

Pero se atrave a proponer que deja íntegra su resolución al Directorio Militar, por tratarse de un caso de salud pública que merece energético remedio.

Casas Consistoriales de Sitges a diez y nueve de Noviembre de mil novecientos veintitrés.

La Comisión, *Cristóbal Rubirosa, Justo Bayot, Manuel Muntaner, Domingo Matas.*

—R. Font, Secretario.

La Presidencia propone que l' instància d' En Ceferí Forges sobre destitució del Administrador del Hospital, com que se ha remès al Govern Civil, deixar que d' i Superioritat ho resolgui per si mateixa, evitant així que l'Ajuntament hagi d'intervenir-hi.

Es llegeix una instància del Secretari del Municipi, Sr. Font, protestant de la ressenya que de les sessions municipals fa cert periòdic local, quin redactor,—que no cal confondre amb el reporter que pren notes,—les confecciona a la seva faísó, i falseja constantment la veritat, doncs fins s'atrevi inclòs quan era Alcalde a fer-le dedicant-se setmanalment un auto-bombo, en lloc de reintegrar els diners que c'eu a la Caixa municipal, procedents del 12 per 100 de pagos, s'entreté (com si digué sim amb deliri de gràndesses, per conservar als seus corifeus la gran honratat) falsejant l'acord referent a l'Administració de l'Hospital, i demana s'aclareixi.

L'Alcalde, Sr. Cartró, fa constar que ell no firma cap acta que abans no la llegeixi, i que totes les que porta firmades s'ajusten a lo acordat i tractat en sessió; paraules, aquestes, que obtenen l'assetitament de tots els regidors presents. «ja que (diu la Presidència) si jo firmés una cosa falsa, resultaria, junt amb els companys, un consentidor de la falsetat; i les coses deuen quedar en el seu lloc ben clarès i concretes»; aprovant-se tot lo que acaba d'exposar la Presidència.

En Rubirosa diu que un propietari del carrer de Sant Domingo efectua obres sense permís del Municipi; que's recordi als propietaris l'obligació que tenen de construir les aceres, i que's faci cumplir l'acord adoptat respecte al particular; que s'oblige a pagar als morosos pel concepte de clavegueres; i que si a Oficines hi ha a fer algú treball extra, s'encarregui amb preferència als empleats municipals. Además, demana que's fiesi el canon que han de tributar els firaress.

La Presidència contesta que en quant als dos primers cassos, farà cumplir la Llei; respecte al tercer, no sòls ho farà en quant a les clavegueres, sino també a tots els que estiguin endeutats a l'Ajuntament per qualsevol concepte; relativament al quart extrem, diu que ho tindrà en compte; i en quant a l'últim, que la Comissió correspondrà dictamini i acordi amb l'urgència necessària.

Acullint-se al R. D. del Directori, fa ús de la paraula nostre reporter Sr. Masip, qui demana a l'Ajuntament s'interessi de qui sigui necessari per que's cuidi el port de Garraf, doncs are, apart de mostrar molts desperfectes en ses esculleres, tant a l'entrada com a dins tot està plè de sorra, lo que impideix que les embarcacions puguin refugiar-s'hi.

Lo Presidència promet interessar-se i efectuar les averiguacions procedents per saber a qui deu dirigir-se per gestionar lo que'd sembla la sessió.

NOTICIARI

La manca material d'espai ens obliga a guardar per al proper número bona part del Noticiari i la ressenya de l'últim partit de Futbol.

Delegat a les facilitats donades pel señor Alcalde, nostre amic N'Isidor Cartró i Robert, podem també publicar, com havíem fet fins are, l'estat mesal de la Caixa del Comú. Mercès per l'atenció.

Aquest número ha sigut sotmès a la prèvia censura militar.

FÀBRICA DE M. SAICS

ANTON PAGÈS I C.

Grandioses existències

Força varietat en artístics dibuixos d'exquisida novetat

Exit creixent per llurs bons resultats

d'aquesta nova indústria sitgetana

PREUS REDUITS

Carretera Barcelona, 3 - SITGES - Tel. 393

Narcís Simó & Salvador Robert

Carrer de Sant Sebastià, 28 - SITGES

Projectes i execució de jardins, parcs, passejos i plantacions

Venda a l'engròs i a la menuda

d'ARBRES, ARBRETS i FLORS de totes mènies i varietats

per rares i exòtiques que siguin

Si vosté s'aprecia

de tenir una exagerada
pulcritut en la seva roba
interior, sabrà que això
s'aconsegueix rentant-la
amb

SAVO CHIMBO

Fabricants
Oniga Saurera de
Tapià Sobrino S.O.
Bilbao

Representant
F. Garriga
Corts 403 T-79-H
Barcelona



Phosphorrenal ROBERT

RECONSTITUYENTE granulado - elíxir - inyectable

PREPARADO POR JOSÉ ROBERT Y SELLER

Calle Lauria, 74 - FARMACIA - BARCELONA



MOSCATELL Vda. de Robert

a LITRES i EMBOTELATS

Banco de Villanueva

Sucursal de Sitges

Comptes corrents d'estalvis

amb interès del 3 per 100 anyal

CUPONS

Girs, descomptes, valors, cupons, comptes corrents, dipòsits de valors, ordres de borsa, compra-venda de paper i moneda (nacional i estrangera) i demés operacions de Banca.

Dipòsits en diner, pagat a la vista, sense guany; als tres mesos, el dos per cent; als sis mesos, el tres per cent; i als dotze, el quatre per cent anyal.

Hores de Caixa: De les 9 del matí a la 1 de la tarda.

Agència Transportes

Carretera Nueva, 3 - SITGES

Gregorio MIRABENT HILL

REPRESENTANTE DE:

Transportes Económicos, S. A.,

a pequeña velocidad

Plaza de San José Oriol, 2

y de

La Igualadina, a gran velocidad

San Pablo, 2 - Barcelona



Camiseria y Corbateria

32, BOQUERIA, 32

BARCELONA

GRAN ASSORTIT

en

Camisas, corbata, mocadors
y tots els articles pertanyents al ram

La Camiseria que ven més barata

Especialitat en camises à mida



Materials per a la Construcció

J. PETIT MARTÍ

Gran assortit en Waters, Bauabos i Bidets

a preus molt ventajosos

Rajoles del país i belgues (pura llosa)

Materials de totes classes

S. Bartomeu, 40

SITGES

LECTURA POPULAR

BIBLIOTECA D'AUTORS CATALANS

llei dijous - 10 cèntims

Dr. Martínez Amado

INSPECTOR DE HIGIENE

Enfermedades de los RÍNONES
PRÓSTATA, URETRA y PIÉ

Aplicación del 606 y 914.

Dr. Dou, 5, pral., 2.º-Barceloneta

VILLANUEVA: Calle Libertad,
de diez a doce los jueves y domingos